



Stefana Teodora Popa

Nationality: Romanian | _____ | Romania

● EDUCATION AND TRAINING

01/10/2015 – CURRENT – Cluj-Napoca, Romania

PHD STUDENT - DEPARTMENT OF SCANDINAVIAN STUDIES – Babes-Bolyai University

Research on:

- Norwegian literature
- The father motif
- Contemporary literature

Other responsibilities:

- Teaching Norwegian language and literature to undergraduate students (practical courses - På vei, Ny i Norge, Norsk for utlendinger, Praktisk norsk, Kropp og sjel, Små og store) and seminars - Norwegian phonetics and Translation and Semantic Analysis)

Thesis: The Father Figure in Karl Ove Knausgård's My Struggle

01/08/2018 – 01/06/2019

EEA GRANT – University of Bergen

08/2016 – 10/2016 – Bergen, Norway

RESEARCH SCHOLARSHIP (SIU) – University of Bergen

SiU Scholarship

01/10/2013 – 01/07/2015 – Cluj Napoca, Romania

MASTER IN INTERNATIONAL RELATIONS AND EUROPEAN POLITICS MANAGEMENT – Babes-Bolyai University

09/2012 – 10/2012 – Bø, Norway

RESEARCH SCHOLARSHIP (SIU) – Telemark University College

SiU Scholarship

06/2011 – 08/2011 – Oslo, Norway

SUMMER SCHOOL – University of Oslo

Oslo International Summer School

01/10/2010 – 01/07/2013 – Cluj-Napoca, Romania

BACHELOR IN PHILOLOGY, NORWEGIAN LANGUAGE AND LITERATURE AND ENGLISH LANGUAGE AND LITERATURE – Babes-Bolyai University, Faculty of Letters

- Norwegian language, literature and culture
- English language, literature and culture
- Teaching competences- Translation - Literary criticism

09/2006 – 07/2010 – Teiuș, Romania

HIGH SCHOOL DIPLOMA – Theoretical Highschool of Teiuș

WORK EXPERIENCE

08/2020 – CURRENT – Bergen, Norway

NORWEGIAN TEACHER – METIS PRIVATISTSKOLE AS

Teaching Norwegian language and culture to adult immigrants

06/2016 – CURRENT – Romania

TRANSLATOR – SELF-EMPLOYED

Translator from Norwegian and English to Romanian

06/2019 – 01/2022 – Bergen, Norway

MUSEUM HOST – BYMUSEET I BERGEN

01/2018 – 07/2018

NORWEGIAN TEACHER – FOCUS CARE AS

-Teaching Norwegian to Romanian candidates

-Translation of necessary documents

Kirkenes, Norway

08/2014 – 06/2016

TOURISM MANAGER – SC.BLUEDUCKTOURS.SRL

Bucharest, Romania

LANGUAGE SKILLS

Mother tongue(s): **ROMANIAN**

Other language(s):

	UNDERSTANDING		SPEAKING		WRITING
	Listening	Reading	Spoken production	Spoken interaction	
ENGLISH	C2	C2	C2	C2	C2
FRENCH	A2	B1	A2	A2	A2
NB	C2	C2	C2	C2	C2
SWEDISH	A2	A2	A1	A1	A2
SPANISH	C2	C1	B2	B2	B1
DANISH	A2	C1	A2	A2	A2

Levels: A1 and A2: Basic user; B1 and B2: Independent user; C1 and C2: Proficient user

● CONFERENCES AND SEMINARS

05/2018

Workshop SDSLL, during the International Congress „Valori locale convertibile”

Paper title: "Elemente de naratologie afectivă în *Lupta mea. Cartea întâi: Moartea unui tată*."

25/04/2018 – 27/04/2018 – Sibiu

International Conference: Writers and Translators

Paper title: "Translating contemporary Norwegian literature. A comparative analysis of Karl Ove Knausgård and Tomas Espedal."

23/06/2017 – 25/06/2017

Conferința interdisciplinară a doctoranzilor Universității Babeș-Bolyai

Paper title: "Depășirea granițelor autobiografiei în literatura norvegiană: Karl Ove Knausgård și marele proiect *Min Kamp* (Lupta mea)."

24/06/2016 – 26/06/2016 – Baru Mare

Conferința doctoranzilor „Interculturalitate și Interdisciplinaritate”

Paper title: "Noi tendințe în romanul norvegian contemporan: Karl Ove Knausgård și romanul *Min Kamp*."

27/05/2016 – Cluj-Napoca

Sesiunea de comunicări a Școlii doctorale de studii lingvistice și literare

Paper title: "Figura tatălui în *Min Kamp I și II*: De la complexul oedipian la geneza personajului independent."

● PUBLICATIONS

"The Change in Fatherhood in My Struggle " in A Lifetime Dedicated to Norwegian Language and Literature. Papers in Honour of Professor Sanda Tomescu Baciu

Presa Universitară Clujeană, 2021, pp. 249-255.

2021

"Representations of the Father Figure in Norwegian Contemporary Prose" in PhD Studies in Norwegian Literature

Edited by Sanda Tomescu Baciu et.al., Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, 2020.

2020

"The exploration of the self within the family context in Karl Ove Knausgård's My Struggle."

STUDIA UBB PHILOLOGIA, LXV, 3, 2020, pp. 171 - 188.

2020

"The Importance of the Father in the Novel My Struggle by Karl Ove Knausgård"

Revista Transilvania, No.2, 2019.
2019

"Introducere în naratologie afectivă. Un studiu al romanului Lupta Mea"

2018
Revista Transilvania, No. 7, 2018.

"My Struggle - From Autobiography to Performative Biographism"

Studia Universitatis Babeş-Bolyai Philologia, Vol. 62 (2017), Sept. No. 3.
2017

"BOOK REVIEW: Raluca-Daniela Răduţ, The Poetry of Jan Erik Vold and the Norwegian Lyric Modernism in the 1960s, Casa Cărţii de Ştiinţă, Cluj-Napoca, 2018."

2019
Caietele Echinox, vol. 36, 2019.

"BOOK REVIEW: KARL OVE KNAUSGÅRD, LUPTA MEA CARTEA A TREIA: INSULA COPILĂRIEI, EDITURA LITERA, BUCUREŞTI, 2016, 510 P."

Studia Universitatis Babeş-Bolyai Philologia, Vol. 62 (2017), Sept. No. 3.
2017

"BOOK REVIEW: Études Littéraires Africaines, no. 37, Nathalie Carré (éd.), Littératures de l'Angola, du Mozambique et du Cap Vert, 2014."

2016
Caietele Echinox, vol. 31, 2016.

"BOOK REVIEW: Rodica Gabriela Chira, AUTRESMONDES APROCHES SF, Ars Longa, Iaşi, 2015."

2016
Caietele Echinox, vol. 31, 2016.